

This question paper contains 3 printed pages]

आपका अनुक्रमांक.....

4676

**B.A. (Prog.)/III** **C**  
**FUNCTIONAL HINDI—Paper V**  
प्रयोजनमूलक हिन्दी — प्रश्नपत्र V  
(अनुवाद और अनुवाचन)

समय : 2 घण्टे

पूर्णांक : 38

(इस प्रश्न-पत्र के मिलते ही ऊपर दिए गए निर्धारित स्थान पर अपना अनुक्रमांक लिखिए।)

**सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।**

1. अनुवाद की परिभाषा देते हुए इसके महत्व पर प्रकाश डालिए।

**अथवा**

अनुवाद की प्रक्रिया बताते हुए इसके प्रकारों का उल्लेख कीजिए। 7

2. अनुवाचन का महत्व बताते हुए इसके विभिन्न कार्यक्षेत्रों का परिचय दीजिए।

**अथवा**

अनुवाचन का स्वरूप स्पष्ट करते हुए इसकी प्रक्रिया पर प्रकाश डालिए। 7

P.T.O.

3. अनुवादक और अनुवाचक का साम्यवैषम्य बताइए।

### अथवा

आदर्श अनुवादक में क्या-क्या गुण होने चाहिए। स्पष्ट कीजिए।

7

4. किन्हीं दो पर टिप्पणी लिखिए :

(क) अनुवाचन के प्रकार;

(ख) अनुवाद के क्षेत्र;

(ग) काव्यानुवाद की समस्याएँ;

(घ) अनुवाद की प्रासंगिकता।

 $3\frac{1}{2} + 3\frac{1}{2} = 7$ 

5. किन्हीं पाँच वाक्यों का हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

(i) Matter is under consideration;

(ii) Call for an explanation;

- (iii) In an era of corporate journalism, the media industry is willing to experiment with the irrational and the perverse;
- (iv) Day to day administrative work;
- (v) No objection certificate;
- (vi) Necessary step should be taken;
- (vii) I fully agree with the office note. 5×2=10